



HILERRI
ZINEMA
FEST

OINARRIAK

BILBOKO HILERRIA

I. film labur lehiaketa

Bilbao Zerbitzuak

Bilbao Zerbitzuak

Bilboko udalerriko kultura-politikak, helburu gisa, kultura-sorkuntza suspertzea eta tokiko kultura eta ondarea sustatzea planteatzen du; zentzu horretan, lehiaketa honek ikus-entzunezko sorkuntza arte-adierazpen gisa sustatzea eta Bilboko Udal Hilerriko ondarea oroitzea lotzen ditu.

Horretarako, parte hartzaileek gidoi bat idazteko eta filmaketa 48 ordu pasatxoan egiteko gai den talde bat bildu beharko dute, zinema klasikoko estiloak edo teknika abangoardistenak praktikan jarritz, eta talentua eta sormena erakutsi beharko dituzte sorkuntza eta talde-laneko asteburu bizi batean, inprobisatzeko gaitasuna proban jarriko duten muturreko baldintzetan.

Lehenengoa. *Lehiaketaren xedea*

1. Bilbao Zerbitzuak “**Bilboko hilerria**” **film laburren I. lehiaketa** deitu du. **2024ko irailaren 20an, ostiraleko 10etatik 2024ko irailaren 22ko 19etara** egingo da, Bilboko udal hilerria **8etatik 20etara** irekiko den ordutegian, hilerriarekin zerikusia duten film labur onenak saritzeko, Bilboko hilerriko filmaketa-espazioak ezagutarazteko, zinemaren bidez sustatzeko eta prestigioatzeko.
2. Film laburra hurrengo egunetan **editatu** ahal izango da, eta **behin betiko kopia 2024ko irailaren 26ko 12ak** baino lehen aurkeztu beharko da.

Bigarrena. *Parte-hartzaileak*

1. Kategoria bakarra ezartzen da fikziozkoak, dokumentalak, animaziozkoak, esperimentalak eta abar izan daitezkeen film laburrentzat, gehienez ere **3 minutuko iraupenekoa**, kreditutituluak barne, gehienez ere **best personak** osatutako talde tekniko edo artistikoek egindakoak. Ez dago adin-mugarik, eta horietako batek taldeko arduradun edo zuzendari gisa jardungo du, nazionalitatea edo bizilekua edozein izanda ere, Bilbao Zerbitzuarekin lan-harremanik ez badute.
2. Edozein **adingabek**, alderdi teknikoan zein artistikoa, legezko

tutoretza duen pertsonaren baimena beharko du parte hartzeko. Baimena formalizatu beharko da Bilbao Zerbitzuen webgunean eskuragarri dagoen formularioan jasotzen den formatuan eta edukian.

3. Lantaldeetan **ikus-entzunezkoen arloko profesionalak** parte hartu ahal izango dute, baldin eta parte hartzeagatik ordainsaririk jasotzen ez badute.
4. Parte-hartzaileek oinarri hauen laugarren atalean ezarritakoaren arabera formalizatu beharko dute inskripzioa, eta **proiektu bakar batekin** lehiatu. Proiektu hori asteburu batean sortu eta garatu beharko da, **2024ko irailaren 20ko 10etatik 2024ko irailaren 22ko 19etara bitartean**, Bilboko udal hilerrria irekita dagoen orduategian, 8etatik 20etara.
5. Bilbao Zerbitzuak enpresak lehiaketa bertan behera utzi ahal izango du, baldin eta **parte-hartzaileen kopurua gutxienez 10 talde** baino gehiagokoa ez bada.

Hirugarrena. *Gaiak*

Gaia Bilboko Udal Hilerriri buruzkoa izango da, bere adierazpen zabalenean gordetzen duen hileta-arteari buruzkoa, garrantzi berezia emanez alderdi monumental, paisajistiko eta bereziei, hileta-sinbologiari eta ondare-balioari, bai eta Bilboko Udal Hilerriko barrutian dagoen bake- eta harmonia-sentsazioa erakartzeari buruzkoa ere.

Film laburrak kontatzen duen istorioak hilerriko errealitatea normalizatzen eta eguneroko bizitzan integratzen lagundu behar du.

Beharrezkoa eta funtzionala izan arren, hiri-bizitzaren atalaseetatik kanpo kokatu dugu. Heriotzarekiko tabu sozialak zeharka begiratzera garamatza.

Badakigu leku horretan lagundu behar diegula hildakoei, eta han espero dugula norbait gurekin etortzea hiltzen garenean. Baina bitartean, elkarrengandik urrun gaude.

Beraz, tabuak apurtzen hasteko eta heriotza bizitza sozialean txertatu beharreko zerbait bezala ulertzeko garaia dela uste dugu.

Azken batean, gure hilerrria Bilbon bizi izan zen jendearen oroitzapenez betetako lekua dela aldarrikatu nahi dugu, eta, aldi berean, Bilboko bizi-leku oso garrantzitsua ere badela, gorde eta baloratu beharrekoa.

Laugarrena. *Inskripzioa*

1. Lehiaketan parte hartu ahal izateko, interesa duten taldeek izena eman beharko dute nahitaez **2024ko irailaren 19ko 12ak arte**, Bilbao Zerbitzuak, **bilbaozerbitzuak.bilbao.eus** webgunean horretarako prestatutako formulario elektronikoa bidez.
2. Inskripzioak esan nahi du **onartu** egiten direla oinarri hauek, eta Bilbao Zerbitzuak enpresak ebatzi egiten duela oinarrietan jasotzen ez den edozein kasu.

Bosgarrena. Film laburren baldintza orokorrak

1. Parte hartzen duten taldeek Bilbao Zerbitzuak-ek parte-hartzaileei **2024ko irailaren 20an, ostiraleko 10etan**, lehiaketaren hasiera gisa jakinaraziko dien kokalekua edo kokalekuak adierazi beharko dituzte beren film laburraren filmazioan.
2. Film laburrak **euskaraz, gaztelaniaz edo ele bitan** aurkez daitezke
3. Parte-hartzaileek Bilboko Udal Hilerrian beren obra egiteko lekua aukeratu ahal izango dute, betiere Bilbao Zerbitzuen jarduera normaltasunez garatzeko oztopo ez bada, eta horretarako Bilbao Zerbitzuak zerbitzuko langileen jarraibideei jarraituz.
4. Era berean, parte-hartzaileek jokabide egokia eta errespetuzkoa izan beharko dute erabiltzaileekin, bisitariekin eta langileekin, lehenetsuzkoa baita Bilboko Udal Hilerriko instalazioetan hiletaz-zerbitzuak ematea.
5. Ehorzketa-unitateen eta hiletaz-esparru eta -instalazioen irudiak lortu ahal izango dira, muga hauekin: egon daitezkeen jabetza intelektualeko eskubideak eta hilotzetan agertzen diren izen-abizenak argitaratzeko debekua.
Arau honetan ezarritakoa urratuz lortutako irudiak egiten edo zabaltzen dituen pertsona izango da eragiten dituen kalteen erantzule bakarra.
6. Bilbao Zerbitzuak-ek ziurtzat joko

du lehiaketa honetarako sortutako film laburraren egile-taldea osatzen duten pertsonak aurkeztutako lanetan ager daitezkeen pertsonen baimena edo baimena dutela, eta egileei dagokiela intimitaterako eskubidearekin lotutako erantzukizun guztia.

7. Aurkeztutako film laburrek ez dute pertsona, animalia, konpainia, erakunde edo entitateen lege edo osotasuna urratuko.
8. Era berean, film laburrak egiteko eta editatzeko erabilitako materialek (musikak, beste iturri batzuetako irudiak, irudi korporatiboak, etab.) jabetza intelektualari buruz indarrean dagoen legeriaren arabera baimenduta egon beharko dute, formatu guztietan (copyright edota copyleft).

Seigarrena. Film laburrak aurkezteko epea, tokia eta modua

1. Lanak **2024ko irailaren 26ko 12ak arte** aurkeztuko dira euskarri digitalean, WeTransfer-ek info@zkb.bilbao.eus helbide elektronikora bidalita soilik.
2. WeTransfer fitxategiaren izena inskripzioan erregistratutako taldearen izena izango da. (Adibidea: **taldearenizena.mp4**)
3. Lehiaketa honetan parte hartzen duen talde bakoitzak film labor original eta argitaragabe bat aurkeztu ahal izango du gehienez. Film labor horrek ez du, osorik edo zati batean, edozein euskarri, denbora eta komunikabidetan

argitaratutako besteren lanen kopia ekarriko, sare sozialak barne, ezta beste lehiaketa batzuetan sarituak ere, eta amaituta eta prestatuta aurkeztuko dira, kredituekin eta krediturik gabe ikusteko, edozein bideo-formatutan: mov, avi, mp4.

Zazpigarrena. Epaimahaia

1. Epaimahaia kide kopuru bakoitz osatuko da, eta kulturaren eta zinemaren munduko profesionalak izango ditu. Epaimahaiburua Bilboko Udaleko Osasun eta Kontsumo Arloko zinegotzia eta Bilbao Zerbitzuak erakundeko presidentea izango da, edo hark eskuordetutako pertsona.
2. Epaimahaiak aurkeztutako film laburrak baloratuko ditu, honako kontzeptu hauen arabera: gaiarekiko atxikidura, aurkeztutako proposamenen berrikuntza eta originaltasuna, eta horien kalitate teknikoa eta artistikoa (soinua, argazkia edo irudia, errealizazioa, gidoia, emanaldia eta zuzendaritza). Garrantzi handiagoa emango zaio ideiarene originaltasunari perfekzio teknikoari baino.
3. Epaimahaiak film laburren egileei beharrezko azalpen edo argibide guztiak eskatu ahal izango dizkie.
4. Epaimahaiak beretzat gordetzen du edozein sari eman gabe uzteko eskubidea, publikoarena izan ezik, kalitate-irizpide nahikoak betetzen ez direla uste badu. Egoki iriztitako aipamen berezi guztiak ere egin ahal izango ditu, saririk jaso gabe.

5. Lehiaketako epaimahaiak atzera bota ahal izango ditu oinarri eta gai hauekin bat ez datozen film laburrak.
6. Epaimahaiaren erabakia apelaezina izango da.

Zortzigarrena. Sariak

1. Honako sari hauek ezarri dira:
 - a. Lehen saria: 1.000 €.
 - b. Bigarren saria: 500 €.
 - c. Zuzendaritza gazte onenarentzako akzesita, 18 urtetik beherakoa, 200 €-rekin sarituko dena.
 - d. Publikoak egindako bozketaren bidez aukeratutako film labor onenaren akzesita, 200 €-rekin sarituko dena. Sari hau bateragarria da gainerako kategorietako sariarekin.
2. Sariak indarreko zerga-legeriari lotuta egongo dira, eta zenbateko horien gainean legez ezarritako atxikipeak egingo dira.
3. Sariak, nolana ere, banku-transferentzia bidez ordainduko dira sarituak titular diren kontura, eta kontu horren IBAN kodearen 24 digituak eta sinatutako sariaren onarpena eman beharko dizkiote Bilbao Zerbitzuak zerbitzuari.

Bederatzigarrena. Sari banaketa

1. Sari-banaketa ekitaldi publiko batean egingo da, **2024ko irailaren 27an, ostirala**, Bilboko Udal Hilerriko Kaperan, **19etatik 21etara**.
2. Epaimahaiak, parte hartzen duten talde guztien artean, 20 film labor aukeratu ahal izango ditu, gehienez

ere, eta sariak banatzeko ekitaldi publikoan erakutsiko dira. Kanpoan geratuko dira eduki desegokia edo jokabide desegokiak edo antzekoak dituzten film laburrak.

3. Film laburrak erakusteko aukeratzen diren taldeetako kideak nahitaez egon behar dira ordezkatura sari-banaketan.
4. Film laburren proiektzioa amaitutakoan, ikusleek aukeratutako film labur onenaren bozketa egingo da, in situ. Ondoren, epaimahaiak emandako gainerako sariak iragarriko dira, hurrenkera honetan: zuzendaritza gazte onenaren akzesita, 18 urtetik beherakoa; bigarren saria; eta lehen saria.
5. Bilbao Zerbitzuak lehiaketa honetatik eratorritako jarduerak bideoz edo irudiz erregistratu ahal izango ditu, baita film laburren egileak elkarrizketatu eta irudiak komunikabideetan eta sare sozialetan zabaltzeko erabili ere.

Hamargarrena. *Film laburren lagapena*

1. Saritutako film laburrak (1. eta 2. sariak eta akzesitak) Bilbao Zerbitzuen jabetzakoak izango dira, eta Bilbao Zerbitzuak bere arte-bildumaren parte izango dira. Jabetza eskuratu ala ez, Bilbao Zerbitzuak bere gain hartuko du horien gaineko eskubideen titulertasuna, eta editatzeko eta erreproduzitzeko eskubideak

gordeko ditu, baliabide, denbora edo espazio geografiko mugarik gabe, betiere egileen izenak aipatuz, Jabetza Intelektualaren Legean xedatutako muga bakarrarekin.

2. Sariarik jaso ez duen norbaitek bere film laburra Bilbao Zerbitzuak bildumari dohaintzan eman nahi badio, izena emateko unean bertan egin ahal izango du.
3. Parte-hartzaileek argazkien egile-eskubideen titular bakarrak izan beharko dute, eta aurkeztutako lanetan hirugarrenen eskubiderik ez egotearen erantzukizun osoa izango dute, bai eta irudi-eskubideengatik egindako erreklamazio guztien erantzukizuna ere.

Hamaikagarrena. *Oinarriak onartzea*

1. Lehiaketa honetan parte hartzeak esan nahi du oinarri hauek erabat onartu eta bete behar direla, eta, beraz, ez da onartuko oinarri hauetan azaldutakoari eragiten dion inolako erreklamaziorik.
2. Lehiaketan zehar oinarri hauetako edozein urratzen duten lehiakideak deskalkifatu egingo dira eta ezin izango dira hurrengo deialdietara aurkeztu.

Hamabigarrena. *Erantzukizunetik salbuestea*

Bilbao Zerbitzuak ez du plagiotik eratorritako erantzukizunik izango, ez eta Espainian jabetza intelektualaren arloan indarrean dagoen legeria urratzetik eratorritakorik ere, baldin eta lehiakideek

beren obretan parte har badezakete. Era berean, ez du bere gain hartuko bidalketan galdutako edo kaltetutako materialik.

Hamahirugarrena. *Film laburrak ustiatzeko eskubideak*

1. Lehiaketan parte hartzeak esan nahi du egileek Bilbao Zerbitzuak-i lagako dizkiotela aurkeztutako edukiak osorik edo zati batean ustiatzeko eta zabaltzeko eskubideak, eta hainbat kanal, komunikabide, internet, erakusketa eta abarren bidez erabili, erakutsi edo sustatu ahal izango direla. Horrek ez du esan nahi, ordea, aurkeztutako eta saritutako obren egileei dagozkien obren titulartasuna edo jabetza eta eskubide moral eta ondarezoak galduko direnik.
2. Bilbao Zerbitzuak-ek beretzat gordetzen du finalista edo irabazle suertatzen diren film laburrak Bilbao Zerbitzuak webgunean argitaratzeko eskubidea, epe mugagabea, lehiaketa egiten den egunetik aurrera, bai eta Bilbao Zerbitzuak-ek etorkizunean argitaratzen dituen paperezko argitalpenetan edo bestelako euskarri fisiko edo digitaletan argitaratzeko eskubidea ere.
3. Film laburrak argitaratzeko, egileak aipatu beharko dira beti, eta lehiaketan sarituak edo hautatuak izan diren adierazi beharko da.
4. Bilbao Zerbitzuak hirugarrenei laga ahal izango dizkie obrak, lehiaketarekin zerikusia duten

informazioetarako eta helburu publiko kultural eta irabazi-asmorik gabekoetarako bakarrik, eta Bilbao Zerbitzuak arestian adierazitako eskubideak gordeko ditu.

5. Bilbao Zerbitzuak-ek atzera botako du lehiatzaileen datu pertsonalak eta lehiaketara aurkeztutako film laburrak hirugarrenen interes komertzialekin (hala nola lagatzea, mailegua, ustiapena, salmenta, etab.) egiteko edozein eskaera.

Hamalagarrena. *Datu pertsonalen babesa*

TRATAMENDUAREN ARDURADUNAREN DATUAK

Arduraduna: BILBAO ZERBITZUAK

IFK: Q4800718A

Identitatea: Bilboko Udalaren Tokiko Enpresa Erakunde Publikoa, Osasun eta Kontsumo Arloaren menpe.

Posta helbidea: Santimami Auzoa 4 - 48170 Zamudio. Bizkaia

Telefonoa: 944 231 019

Posta elektronikoa: info@zbk.bilbao.eus

DATUAK BABESTEKO ORDEZKARIAREN DATUAK

Nortasuna: Datuak Babesteko Ordezcaria: Bilboko Udaleko Alkatetza, Kontratazio eta Giza Baliabideen Arloari atxikitako Modernizazio Azpiarloaren Burutza.

Kontaktua: datos@bilbao.eus

TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA

Izena: SARIAK, KULTURA SUSTAPENA
ETA JARDUERAK

Helburua: Argazki-lehiaketak, aire zabaleko pintura-lehiaketak, sukaldaritzako errezetak eta film laburrak kudeatzea eta antolatzea, udal hilerri eta merkatuak irudiaren bidez sustatzeko eta prestigiatzeko; programa, ekitaldi eta jarduera kultural eta zientifikoen antolaketa, sustapena eta lankidetzak; bisita gidatuen kudeaketa eta antolaketa.

Tratamenduaren legitimazioa:

- Interesdunaren baimena (DBEO, 6.1.a artikulua)
- Interes publikoaren alde edo tratamenduaren arduradunari emandako botere publikoak gauzatzearen alde egindako misioa betetzeko beharrezko tratamendua (DBEOren 6.1.e) artikulua)
 - * 7/1985 Legea, apirilaren 2koa, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituena
 - * 2/2016 Legea, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeena

Interesdunen kategoriak

- Herritarrak
- Lehiaketetako epaimahaiak
- Ekitaldia ziurtatzeko ase-guru-erakundeak
- Lehiaketak eta sariak irabazten dituzten pertsonak argitaratzeko komunikabideak (prentsa, web orria)

Datu pertsonalen kategoriak

1. Identifikatzaileak: NAN, izen-abizenak, posta-helbidea, telefonoa, posta elektronikoa, sinadura, sinadura elektronikoa, irudia
2. Ezaugarri pertsonalak: jaioterrria eta jaioteguna, adina, sexua, nazionalitatea
3. Akademikoak eta profesionalak: prestakuntza, titulazioak
4. Ekonomikoak: bankuko datuak, aseguruak

Datuen jatorria: Jardueretan edo lehiaketetan parte hartzen duten pertsonak

Datuen komunikazioa: Sarien emaitzak webgunean argitaratuko dira eta deialdien oinarrietan xedatutakoaren arabera sustatu ahal izango dira.

Gordetzeko epea: Datu pertsonalak biltzeko helburua betetzeko behar den denboran gordeko dira, bai eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik erator litezkeen erantzukizunak ebazteko behar den denboran ere.

INTERESDUNEN ESKUBIDEAK

Bilbao Zerbitzuak enpresaren aurrean:

- Ea zure datu pertsonalak tratatzen ari garen ala ez. (2016/679 EB Erregelamendua, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, apirilaren 27koa)
- Sartzeko eskubidea: zure datuak kontsultatu nahi badituzu
- Zuzentzeko eskubidea: zure datuak aldatu nahi badituzu
- Ezabatze eskubidea: zure

datuak ezabatu nahi badituzu (adibidez, bildu ziren helbururako beharrezkoak ez badira)

- Mugatzeko eskubidea: datu batzuk bakarrik agertzea nahi baduzu. (Erreklamazioak egiteko bakarrik gordeko dira)
- Aurka egiteko eskubidea: zure datuen tratamenduari uko egin nahi badiuzu. (Legezko arrazoiengatik edo erreklamazioak egiteko bakarrik gordeko dira)
- Eskubide horien erabilera errazteko, inprimakiak dituzu eskuragarri Bilbao Zerbitzuen webgunean: bilbaozerbitzuak.bilbao.eus

Babesaren Euskal Bulegoan

Eskubide horiek baliatzean uste baduzu ez zaizula eman edo behar bezala erantzun, erreklamazioa jar dezakezu Datuak Babesteko Euskal Bulegoan, zure eskubideak babesteko prozedura bat hasteko.

Hona aurkeztu beharko duzu erreklamazioa:

Datuak Babesteko Euskal Bulegoa:

- Tomás de Zumárraga, 71 - 3. solairua 01008 Vitoria-Gasteiz
- Telefonoa: 945 016 230 / Faxa: 945 016 231
- Posta elektronikoa: avpd@avpd.es
- Webgunea: www.avpd.es

Erreklamazioak dokumentu hauetakoren bat aurkeztu behar du:

- Bilbao Zerbitzuak enpresak uko egin dio bere eskubidea aitortzeari
- Posta ziurtatu bidez posta-bulegora

bidali izanaren frogagiriaren kopia, eskaera posta ziurtatu bidez bidali bazen.

Informazio gehigarri:

bilbaozerbitzuak.bilbao.eus

TRATAMENDU AUTOMATIZATUA

Datu pertsonalak ez dira tratamendu automatizatuan soilik oinarritutako erabakien xede, baldin eta erabaki horiek ondorio juridikoak eragiten badituzte edo eragin nabarmena badute interesdunarengan edo eskatzailearengan, Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorrean berariaz aurreikusitako egoeretan izan ezik.

Profilak egiteko tratamendu automatizatuetan ere ez dira erabiltzen.

NAZIOARTEKO TRANSFERENTZIAK

Ez da aurreikusten datu pertsonalak hirugarren herrialdeetara edo nazioarteko erakundeetara transferitzea.

SEGURTASUNeko NEURRI TEKNIKOAK ETA ANTOLAKUNTZAKOAK

Informazio-sistemen kategorizazioa eta segurtasun-neurrien aplikazioa Administrazio Elektronikoaren eremuko Segurtasun Eskema Nazionala arautzen duen urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuan xedatutakoaren arabera egiten da

Ezarritako segurtasun-neurriak bat datoz Administrazio Elektronikoaren eremuan Segurtasun Eskema Nazionala arautzen duen urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuaren II. eranskinaren

(segurtasun-neurriak) arabera aplikatutakoekin.

Halaber, Bilbao Zerbitzuak-en BilbaoTik-en Segurtasun Politikak aplikatzen dira, Bilbao Zerbitzuak-ek erabiltzen dituen aplikazio eta zerbitzarien kudeaketaz, mantentzeaz eta segurtasunaz arduratzen den erakunde gisa.